

care PLUS[®]

Hygiene Hadex[®]

NEDERLANDS

Lees vóór het gebruik van Care Plus[®] Hadex[®] deze bijsluiter goed door, ook indien je al eerder een verpakking van dit drinkwaterdesinfectiemiddel hebt gebruikt. De informatie in deze bijsluiter kan door nieuwe bevindingen of veranderde inzichten zijn gewijzigd.

WAT IS CARE PLUS[®] HADEX[®]?

Care Plus[®] Hadex[®] drinkwaterdesinfectiemiddel is een product om drink-, pomp-, put- of leidingwater te desinfecteren in gebieden (of op locaties) waar twijfel bestaat over de bacteriologische betrouwbaarheid van het drinkwater en de mogelijkheid van koken niet aanwezig is. Hadex[®] bevat de juiste chloor-oplossing die bacteriën in water deactiveert.

WANNEER GEBRUIK JE CARE PLUS[®] HADEX[®]?

Verontreinigd drinkwater is vaak de oorzaak van maag- en darmstoornissen (diarree) en ziekten zoals (para-)tyfus, dysenterie, cholera, enz. Wanneer je op reis gaat of de wildernis in trekt, heb je vaak niet de beschikking over drinkwater met de kwaliteit die je gewend bent. Dat wil je niet zomaar drinken. Wij adviseren daarom aanvullende maatregelen te treffen om drinkwater te zuiveren. De speciale chlooroplossing in Care Plus[®] Hadex[®] maakt het water uit leidingen, bronnen en putten betrouwbaar. Hadex[®] is zeer effectief en kan gedurende langere tijd veilig gebruikt worden.

TIP! Maak een voorraad gedesinfecteerd drinkwater voor een paar dagen door bijvoorbeeld één of meerdere flessen water te desinfecteren en deze in de koelkast te bewaren. Zo beschik je altijd over koel en betrouwbaar drinkwater.

WETTELIJK GEBRUIKSVOORSCHRIFT

Toegestaan is uitsluitend het gebruik als middel ter bestrijding van bacteriën voor drinkwater als omschreven in de gebruiksaanwijzing.

GEBRUIKSAANWIJZING

Care Plus[®] Hadex[®] dient alleen in helder water toegepast te worden.

Dosering:

- 1 druppel Care Plus[®] Hadex[®] voor een glas water van 200 ml
- 5 druppels Care Plus[®] Hadex[®] voor 1 liter water

Na toevoegen even roeren of schudden. Na 30 minuten inwerktijd is het water gezuiverd tot echt schoon drinkwater en zijn de geur en smaak van de chloor-oplossing verdwenen. Het water is nu veilig voor consumptie.

Uitsluitend bestemd voor niet-professioneel gebruik.

RESTRICIES EN WAARSCHUWINGEN

Irriterend voor de ogen. Buiten bereik van kinderen bewaren. Aanraking met de ogen vermijden. Bij aanraking met de ogen onmiddellijk met overvloedig water afspoleren en deskundig advies inwinnen. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen. Niet roken tijdens gebruik. Let op! Niet in combinatie met andere producten gebruiken. Er kunnen gevaarlijke gassen (chloor) vrijkomen.

HOUDBAARHEID

Zie onderzijde doosje (bewaard bij 20°C). In het donker en bij lagere temperaturen langer houdbaar.

LET OP!

Care Plus[®] Hadex[®] maakt vlekken. Bewaar de flacon tijdens vervoer in bijgeleverd plastic zakje om bij mogelijke lekkage vlekken te voorkomen. Bij morsen van Hadex[®] goed afspoleren met water en drogen met oude doek of papieren tissue.

WERKZAME STOF: natriumhypochloriet (CAS 7681-52-9)

GEHALTE: 4,46% - 47,6 g/l (actief chloor)

AARD VAN HET PREPARAAT: vloeistof

TOELATINGSNUMMER BELGIE: 4418B

TOELATINGSNUMMER NEDERLAND: 12550 N

TOELATINGSNUMMER DUITSLAND: N-52426

INHOUD: 30 ml

SL - met water mengbaar concentraat

GEPRODUCEERD DOOR:

Hatenboer-water B.V.

P.O. Box 6013

NL- 3002 AA Rotterdam

Tel.: +31 10 4091200

TOELATINGSHOUDER:

Tropenzorg B.V.

De Huchtstraat 14

NL-1327 EE Almere

+31 (0)36 5334711

careplus.eu

malariafree2030.org

ENGLISH

Read this information leaflet carefully before using Care Plus[®] Hadex[®] drinking water disinfectant, even if you have used this product before. The information in this leaflet may have been changed as a result of new findings or insights.

WHAT IS CARE PLUS[®] HADEX[®]?

Care Plus[®] Hadex[®] is a disinfecting agent for drinking water, pump water, well water, and tap water in areas or at locations where there are doubts as to the bacteriological quality of the drinking water and where there are no facilities for boiling it. Hadex[®] contains the correct chlorine solution for neutralizing bacteria in water.

WHEN TO USE CARE PLUS[®] HADEX[®]?

Contaminated drinking water is often the cause of gastro- enteric disorders (diarrhoea) and diseases such as typhoid and paratyphoid fever, dysentery, and cholera. When you are on holiday or when you go trekking, the water may not be of the quality that you are accustomed to. Drinking that water could put you at serious risk, so we advise you to take extra precautions by disinfecting it. The special chlorine solution in Care Plus[®] Hadex[®] makes water from taps, wells, and springs safe to drink. Hadex[®] is highly effective and can be used for longer periods at a time.

TIP! Disinfect bottles of water a few days in advance and store them in the fridge to have cool and safe drinking water always on hand.

STATUTORY REGULATIONS FOR USE

This product may be used only to combat bacteria in drinking water as described in the instructions for use.

INSTRUCTIONS FOR USE

Care Plus[®] Hadex[®] must be used only in clear water.

Dosage:

- 1 drop of Care Plus[®] Hadex[®] per 200 ml glass of water
- 5 drops of Care Plus[®] Hadex[®] per litre of water

Add the drop(s) then stir or shake. Leave for 30 minutes to take effect. The water will then be purified into clean drinking water and the smell and taste of the chlorine solution will have gone. The water is now safe for consumption.

Exclusively intended for nonprofessional use.

RESTRICTIONS AND WARNINGS

Store out of reach of children. Avoid contact with the eyes. In the event of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and seek medical advice. If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label. When using do not smoke. Warning! Do not use in combination with other products as this may release toxic gases (chlorine).

EXPIRY DATE

See bottom of box (stored at 20°C). Longer if stored in a cool, dark place.

WARNING!

Care Plus[®] Hadex[®] makes stains. Prevent leakage during transportation by storing the container in the enclosed plastic bag. In the event of spillage rinse well with water and dry with a cloth or paper tissue.

ACTIVE INGREDIENT: Sodium hypochlorite (CAS 7681-52-9)

CONTENT: 4.46% - 47.6 g/l (active chlorine)

PRODUCT TYPE: liquid

LICENCE REG. NO. BELGIUM: 4418B

LICENCE REG. NO. NETHERLANDS: 12550 N

LICENCE REG. NO. GERMANY: N-52426

CONTENTS: 30 ml

SL – water-soluble concentrate

PRODUCED BY:

Hatenboer-water B.V.

P.O. Box 6013

NL- 3002 AA Rotterdam

Tel.: +31 10 4091200

LICENCE HOLDER:

Tropenzorg B.V.

De Huchtstraat 14

NL-1327 EE Almere

+31 (0)36 5334711

careplus.eu

malariafree2030.org

care PLUS[®]

Hygiène Hadex[®]

FRANÇAIS

Avant l'utilisation de Care Plus[®] Hadex[®], lisez soigneusement cette notice d'emploi, même si vous avez déjà utilisé antérieurement un emballage de ce produit désinfectant pour l'eau potable. Les informations dans cette notice d'emploi peuvent avoir été modifiées par de nouvelles découvertes ou d'autres points de vue.

QU'EST-CE QUE CARE PLUS[®] HADEX[®] ?

Care Plus[®] Hadex[®] est un produit désinfectant pour l'eau potable recommandé dans toutes les zones (ou les sites) où l'on doute de la fiabilité bactériologique de l'eau. Il est utilisé, en l'absence de la possibilité de cuire l'eau, pour désinfecter l'eau du robinet, l'eau de source, l'eau de puits ou l'eau provenant de canalisations. Hadex[®] contient la solution de chlore appropriée pour désactiver les bactéries dans l'eau.

QUANT UTILISER CARE PLUS[®] HADEX[®] ?

L'eau potable polluée est souvent la cause de troubles gastriques et intestinaux (diarrhée) et de maladies comme le (para-)typhus, la dysenterie, le choléra, etc. Si vous partez dans certains pays, notamment tropicaux, vous ne disposerez pas toujours d'une eau potable de la qualité habituelle. Vous ne pourrez pas la boire sans l'avoir traitée. Nous vous recommandons donc de prendre des mesures complémentaires et de purifier l'eau potable. La solution de chlore spéciale de Care Plus[®] Hadex[®] permet de traiter l'eau provenant de canalisations, de sources ou de puits. Hadex[®] est un produit très efficace qui peut être utilisé en toute sécurité pendant une longue période.

CONSEIL ! Préparez une réserve d'eau potable désinfectée pour plusieurs jours en désinfectant par exemple une ou plusieurs bouteilles d'eau que vous conserverez au réfrigérateur. Vous disposerez ainsi toujours d'une eau potable fraîche et fiable.

PRESCRIPTION D'EMPLOI LÉGALE

Seule est autorisée l'utilisation du produit pour désactiver les bactéries dans l'eau potable, comme décrit dans la notice d'emploi.

MODE D'EMPLOI

Care Plus[®] Hadex[®] doit être utilisé uniquement dans de l'eau claire.

Dosage :

- 1 goutte de Care Plus[®] Hadex[®] pour un verre d'eau de 200 ml
- 5 gouttes de Care Plus[®] Hadex[®] pour 1 litre d'eau

Après adjonction du produit, remuez ou agitez quelques instants. Laissez reposer pendant 30 minutes pour obtenir une eau potable parfaitement purifiée. Le goût et l'odeur de la solution de chlore ont alors disparu. Vous pouvez ensuite boire l'eau en toute sécurité.

À usage exclusivement non professionnel.

RESTRICTIONS ET AVERTISSEMENTS

Irritant pour les yeux. Conserver hors de la portée des enfants. Éviter tout contact avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer les yeux immédiatement avec beaucoup d'eau et consulter un médecin. En cas d'ingestion du produit, consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette. Ne pas fumer pendant l'emploi. Attention ! Ne pas utiliser en combinaison avec d'autres produits. Peut libérer des gaz dangereux (chlore).

DURÉE DE CONSERVATION

Voir le dessous de la boîte (conservée à 20°C). Durée de conservation plus longue dans l'obscurité et à des températures basses.

ATTENTION !

Care Plus[®] Hadex[®] tache. Pendant le transport, conserver le flacon dans le sachet en plastique fourni pour éviter les taches en cas de fuite. Bien rincer les éclaboussures de Hadex[®] avec de l'eau et sécher avec un vieux chiffon ou des mouchoirs en papier.

SUBSTANCE ACTIVE : hypochlorite de sodium (CAS 7681-52-9)

TENEUR : 4,46% - 47,6 g/l (chlore actif)

NATURE DE LA PRÉPARATION : liquide

NUMÉRO D'AUTORISATION BELGIQUE : 4418B

NUMÉRO D'AUTORISATION PAYS-BAS : 12550 N

NUMÉRO D'AUTORISATION ALLEMAGNE : N-52426

CONTENU : 30 ml

SL - concentré mélangeable à l'eau

PRODUIT PAR :

Hatenboer-water B.V.

P.O. Box 6013

NL- 3002 AA Rotterdam

Tel.: +31 10 4091200

DÉTENTEUR DE L'AUTORISATION :

Tropenzorg B.V.

De Huchtstraat 14

NL-1327 EE Almere

+31 (0)36 5334711

careplus.eu

malariafree2030.org

DEUTSCH

Lesen Sie diesen Beipackzettel vor Verwendung von Care Plus[®] Hadex[®] gut durch, auch wenn Sie bereits früher eine Packung dieses Trinkwasserdesinfektionsmittels verwendet haben. Die Informationen auf diesem Beipackzettel können sich durch neue Erkenntnisse oder neue Einsichten verändert haben.

WAS IST CARE PLUS[®] HADEX[®] ?

Care Plus[®] Hadex[®] Trinkwasserdesinfektionsmittel ist ein Produkt, das der Desinfizierung von Trink-, Pumpen-, Brunnen- oder Leitungswasser in Gebieten (oder an Orten) dient, wo die bakteriologische Zuverlässigkeit des Trinkwassers berechtigterweise anzuzweifeln ist und die Möglichkeit, das Wasser abzukochen, nicht gegeben ist. Hadex[®] enthält die richtige Chlorlösung, um Bakterien im Wasser zu deaktivieren.

WANN IST CARE PLUS[®] HADEX[®] ZU VERWENDEN ?

Verunreinigtes Trinkwasser ist oft die Ursache von Magen- und Darmstörungen (Durchfall) und Erkrankungen wie (Para-)Typhus, Ruhr, Cholera usw. Wenn Sie auf Reisen gehen oder in die Wildnis ziehen, haben Sie oft keinen Zugang zu Trinkwasser in der Qualität, die Sie gewohnt sind. Solches Wasser sollten Sie nicht ohne weiteres trinken. Wir empfehlen Ihnen daher zusätzliche Maßnahmen zur Aufbereitung des Trinkwassers. Die spezielle Chlorlösung in Care Plus[®] Hadex[®] macht das Wasser aus Leitungen, Brunnen und Schächten unbedenklich. Hadex[®] ist sehr effektiv und kann über einen längeren Zeitraum sicher verwendet werden.

TIPPI ! Legen Sie einen Vorrat an desinfiziertem Trinkwasser für ein paar Tage an, indem Sie z. B. eine oder mehrere Flaschen Wasser desinfizieren und im Kühlschrank aufbewahren. So verfügen Sie immer über kühles und sicheres Trinkwasser.

GESETZLICHE GEBRAUCHSVORSCHRIFT

Nur die Nutzung als Bakterienbekämpfungsmittel für Trinkwasser, wie in der Gebrauchsanleitung beschrieben, ist erlaubt.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Care Plus[®] Hadex[®] darf nur in klarem Wasser verwendet werden.

Dosierung:

- 1 Tropfen Care Plus[®] Hadex[®] auf ein Glas mit 200 ml Wasser
- 5 Tropfen Care Plus[®] Hadex[®] auf 1 Liter Wasser

Nach dem Zugabe kurz rühren oder schütteln. Nach 30 Minuten Einwirkungszeit ist das Wasser zu sauberem Trinkwasser aufbereitet, und Geruch und Geschmack der Chlorlösung haben sich verflüchtigt. Das Wasser kann jetzt gefahrlos für Speisen und Getränke verwendet werden.

Ausschließlich für die nichtberufsmäßige Anwendung.

EINSCHRÄNKUNGEN UND WARNUNGEN

Reizt die Augen. Für Kinder unzugänglich aufbewahren. Berührung mit den Augen vermeiden. Bei Kontakt mit den Augen sofort mit viel Wasser spülen und den medizinischen Empfehlungen folgen. Bei Verschlucken sofort einen Arzt konsultieren und Verpackung oder Etikett vorzeigen. Während der Verwendung nicht rauchen. Achtung! Nicht in Kombination mit anderen Produkten verwenden. Es können gefährliche Gase (Chlor) freigesetzt werden.

HALTBARKEIT

Siehe Unterseite der Verpackung (Aufbewahrung bei 20 °C). Im Dunkeln und bei niedrigeren Temperaturen länger haltbar.

ACHTUNG!

Care Plus[®] Hadex[®] hinterlässt Flecken. Bewahren Sie das Fläschchen beim Transport in der mitgelieferten Plastiktüte auf, um mögliche Flecken aufgrund von Leckage zu verhindern. Beim Verschütten von Hadex[®] gründlich mit Wasser abspülen und mit einem alten Tuch oder Küchenpapier trocknen.

WIRKSTOFF: Natriumhypochlorit (CAS 7681-52-9)

GEHALT: 4,46% - 47,6 g/l (aktives Chlor)

ART DER ZUBEREITUNG: Flüssigkeit

ZULASSUNGSNUMMER BELGIEN: 4418B

ZULASSUNGSNUMMER NIEDERLANDE: 12550 N

ZULASSUNGSNUMMER DEUTSCHLAND: N-52426

INHALT: 30 ml

SL - mit Wasser mischbares Konzentrat

PRODUZIERT VON:

Hatenboer-water B.V.

P.O. Box 6013

NL- 3002 AA Rotterdam

Tel.: +31 10 4091200

ZULASSUNGSINHABER:

Tropenzorg B.V.

De Huchtstraat 14

NL-1327 EE Almere

+31 (0)36 5334711

careplus.eu

malariafree2030.org